

## Confédération de l'industrie indienne

Le 10 janvier 1996  
Mumbai (Inde)

Permettez-moi de dire à quel point je suis enchanté d'être en Inde en compagnie des autres membres d'Équipe Canada. A ce plaisir s'ajoute celui de se trouver dans une ville aussi dynamique que Mumbai.

Je me sens par ailleurs honoré d'être invité à prendre la parole au nom d'Équipe Canada à l'occasion du sommet du partenariat de la confédération de l'industrie indienne (CII). Il y a déjà longtemps que le Canada entretient des rapports avec la CII.

De fait, tout dernièrement, l'Agence canadienne de développement international a signé un accord pour établir une division de la gestion de l'environnement au sein de la CII. Nous espérons qu'il y aura d'autres gestes de collaboration de cette nature à l'avenir.

L'Inde et le Canada ont de nombreuses valeurs en commun. Notre amitié remonte bien avant l'indépendance de l'Inde et elle s'est développée dans les décennies qui ont suivi.

Dès cette époque, nos relations bilatérales étaient très bonnes en dépit de la distance qui séparait les deux pays.

Ainsi, le Canada a été l'un des premiers à mettre sur pied pour l'Inde un programme substantiel de coopération au développement dans le cadre du plan de Colombo. Dans les années 50 et 60, le Canada se classait parmi les trois plus grands fournisseurs de produits d'importation à l'Inde.

Nos rapports se sont développés davantage à la faveur de notre participation commune à des organismes internationaux comme le Commonwealth et les Nations unies.

L'Inde sortait d'une longue et difficile lutte pour l'indépendance et revendiquait la place qui lui revient dans l'assemblée des nations.

Le Canada sortait quant à lui aussi de l'enfance. A la fin de la Seconde guerre mondiale, le Canada est entré dans l'âge adulte.

Les luttes du peuple indien ont été une source d'inspiration pour les Canadiens.

L'exemple du Mahatma Gandhi a exercé une influence sur une génération de Canadiens. Et il a fait une forte impression sur les personnes qui dirigeaient mon pays à cette époque.

De fait, les liens étroits qu'entretenaient les premiers ministres Saint-Laurent, Diefenbaker et Pearson avec le premier ministre Nehru témoignent de la sincérité de ce partenariat qui, dès les premières années, s'est établi entre nos deux pays.

Mais soyons tout à fait honnêtes. Au cours des dernières décennies nos rapports n'ont pas été les mêmes. Les liens étroits et chaleureux qui ont marqué les premières décennies brillent maintenant par leur absence.

Plusieurs raisons expliquent ce relâchement. Mais aujourd'hui, il nous faut retisser nos liens.

Le Canada est classé au septième rang parmi les pays commerçants du monde. Tandis que l'Inde semble s'affirmer comme l'un des géants économiques du siècle prochain.

Le Canada prend enfin conscience qu'il est un pays du Pacifique et, à ce titre, accorde une plus grande priorité aux échanges commerciaux avec l'Asie. Nous sommes un membre à part entière de l'APEC. Et nous tissons des liens étroits avec les principaux pays du Pacifique.

Le Canada veut intensifier ses rapports avec l'Inde. C'est la raison d'être de cette mission d'Équipe Canada ici. Et croyez-moi, ceux et celles qui connaissent la politique canadienne savent que le Premier ministre du Canada et les premiers ministres des provinces n'arrivent pas toujours à s'entendre aussi bien sur chaque dossier. Le fait que nous soyons tous ici et que nous formions une équipe illustre à quel point il est important pour nous de relancer l'amitié qui lie nos deux pays.

Et je crois que l'Inde est également prête.

Les changements qui se produisent ici contribuent également à intensifier nos rapports. L'Inde est en voie de réaliser son vaste potentiel en ouvrant son marché.

Le Canada appuie fermement les mesures audacieuses prises par le gouvernement indien. Ces politiques sont les assises d'une nouvelle relation bilatérale dynamique et mutuellement avantageuse.

Le Canada et les entreprises canadiennes visent également de nouveaux marchés et, pour se faire, nous mettons en oeuvre des stratégies nouvelles qui dépassent le cadre des exportations pour incorporer les investissements, les coentreprises et les transferts de technologie.

Les gouvernements et le secteur privé au Canada ont, par ailleurs, collaboré à l'élaboration d'une nouvelle stratégie qui se nomme Pleins feux sur l'Inde. Cette stratégie permettra de coordonner les efforts des gouvernements fédéral et provinciaux ainsi que du secteur privé pour profiter de nouveaux débouchés économiques.

Les activités d'affaires seront étayées par des visites de haut niveau à destination ou en provenance de l'Inde ainsi que par des séminaires, des ateliers et d'autres initiatives. La présence d'Équipe Canada ici aujourd'hui est un signe éloquent de l'engagement du Canada à l'égard du programme Pleins feux sur l'Inde et de l'élargissement des relations bilatérales.

Il reste beaucoup à faire en matière de commerce bilatéral. En 1994, nos échanges bilatéraux ont totalisé seulement 723 millions de dollars. Je pense que nous pouvons faire beaucoup mieux que cela.

C'est pourquoi j'ai été extrêmement encouragé de constater que les résultats pour les huit premiers mois de 1995 révèlent un accroissement important des échanges -- soit une hausse de 64 % des exportations canadiennes vers l'Inde de même qu'une hausse de près de 25 % des exportations indiennes vers le Canada. Nous franchirons vraisemblablement la barre du milliard de dollars cette année.

Ces progrès sont impressionnants, mais je crois qu'il reste beaucoup à faire. C'est pourquoi Équipe Canada est en Inde.

Nous pouvons toutefois compter sur des liens très importants qui n'existaient tout simplement pas dans les premières années de notre partenariat. Des liens qui se sont développés au cours des récentes décennies et qui peuvent et doivent servir de point d'ancrage à une véritable renaissance des relations entre nos deux pays.

Il y a en ce moment un demi-million de Canadiens d'origine indienne qui vivent au Canada et ils prennent une part très active aux affaires et à la vie publique. Ils participent à part entière à la vie économique et publique de leurs collectivités et de l'ensemble du pays.

Nombre de ces Canadiens font partie de la mission d'Équipe Canada en Inde, dont de nombreux gens d'affaires de notre délégation. Deux députés du Parlement canadien -- Herb Dhaliwal et Gurbax Malhi en font également partie.

Les Canadiens d'origine indienne contribuent à la qualité de vie au Canada en incorporant une riche fibre à notre tissu national. Ils contribuent, chaque jour et de milliers de façons différentes à rendre le Canada encore meilleur.

Ils représentent également le principal lien entre le Canada et l'Inde. Grâce à la technologie moderne, ils sont capables de communiquer et d'entretenir des contacts étroits avec leurs familles, amis et partenaires d'affaires en Inde.

C'est là l'élément le plus important de notre relation bilatérale -- les contacts quotidiens entre les individus.

Grâce à des initiatives telles que cette mission d'Équipe Canada, nous arriverons à développer ces bases pour insuffler un dynamisme renouvelé et une plus grande pertinence à nos rapports.

Mes coéquipiers d'Équipe Canada sont des premiers ministres provinciaux, des ministres fédéraux et les centaines de gens d'affaires canadiens qui prennent part à cette mission commerciale. Je vous invite à les considérer comme 250 partenaires d'affaires en puissance. Ils sont prêts à nouer des liens qui porteront nos relations commerciales à un niveau encore inégalé.

Nous en voyons déjà de nombreux exemples. C'est ainsi que j'ai assisté à la signature de 31 ententes commerciales évaluées à \$444 millions entre des sociétés canadiennes et indiennes.

Ces marchés représentent des emplois -- des milliers d'emplois -- et une croissance économique pour nos deux pays pendant de nombreuses années.

Et ce n'est que le début. J'encourage chacun d'entre vous à profiter de ce Sommet pour raffermir des rapports, développer des stratégies et donner suite à des possibilités d'affaires.

Les relations entre nos deux pays se sont forgées pendant les années palpitantes de l'après-guerre. Les valeurs communes que nous partageons, le grand nombre de Canadiens d'origine indienne, les réformes économiques et commerciales que nous avons tous deux entreprises... tout cela augure bien pour l'instauration d'un nouveau partenariat entre nos deux pays.

Laissons Équipe Canada devenir le catalyseur qui nous fera entrer dans cette ère nouvelle. Une ère nouvelle qui commence aujourd'hui.